



MILK FROTHER SMA 500 F1

(GB) (IE) (NI) (CY)

MILK FROTHER

Short manual

(DE) (AT) (CH)

MILCHAUFSCÄUMER

Kurzanleitung

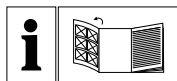
(GR) (CY)

ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΑΦΡΟΓΑΛΛΑ

Συνοπτικές οδηγίες

IAN 437418_2304

(GB) (IE)
(NI) (CY)



GB IE NI CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

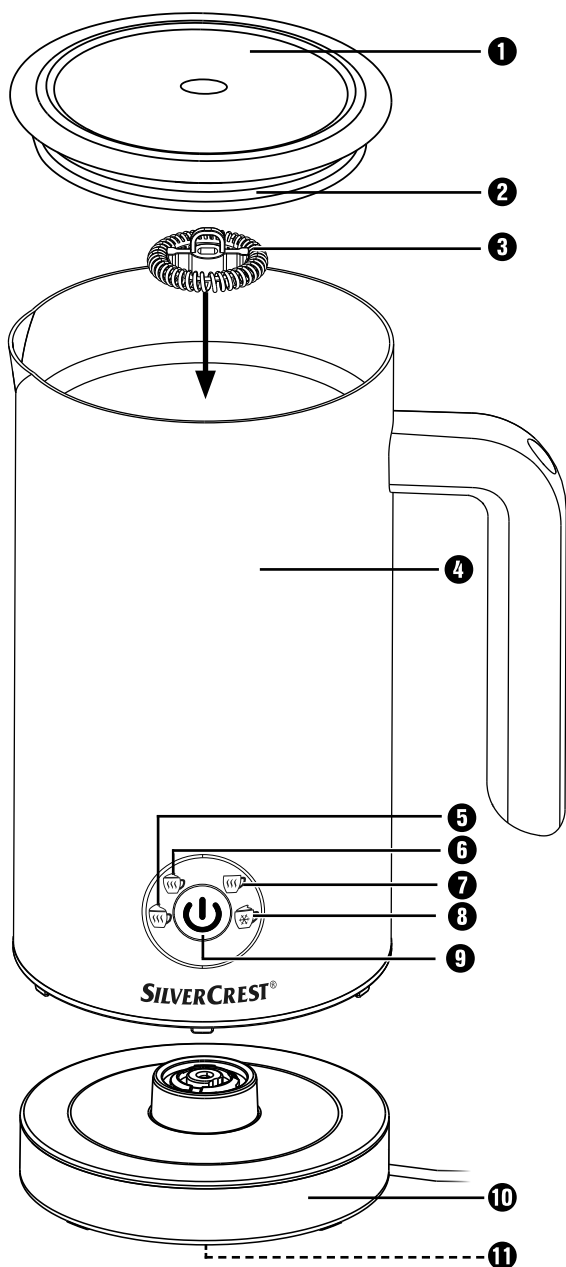
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI/CY	Short manual	Page	1
GR/CY	Συνοπτικές οδηγίες	Σελίδα	13
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	25



Contents

Information about this short manual	2
Proper use	2
Warnings and symbols used	2
Safety information	3
Package contents	5
Unpacking	5
Appliance description	6
Setting up	6
Tips for good frothy milk	6
Operation	7
Recipe ideas	8
Italian-style cappuccino	8
Marocchino	8
Vienna melange	8
Cleaning	9
Storage	10
Troubleshooting	10
Disposal	11
Disposal of the appliance	11
Disposal of the packaging	11
Appendix	12
Technical details	12
Service	12
Importer	12

Information about this short manual

This document is a shortened print version of the complete operating instructions.

Scanning the QR code will take you directly to the Lidl Service page (www.lidl-service.com), where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 437418_2304.

WARNING!

The short manual is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user.

Proper use

This appliance has been designed exclusively for heating milk and whisking milk into froth (hot or cold) in domestic households.

This appliance is intended solely for use in private households. Not for commercial or industrial use!

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in this short manual, on the packaging and on the device (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the device.
	Do not immerse in water!

	Do not clean in a dishwasher!
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Safety information

DANGER!

-  Never immerse the appliance, the mains cable or the plug in water or any other liquids!
This could lead to a potentially fatal electric shock!
- ▶ Ensure that the base containing the electrical connections never comes into contact with water! Allow the base to dry completely if it accidentally becomes wet.
- ▶ Do not allow any liquid to run over the appliance's plug connections.
- ▶ Use the appliance only with the supplied base.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or damp when the appliance is in use. Route the cable so that it cannot be trapped or damaged in any way.
- ▶ To avoid potential risks, a damaged mains cable should be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person.
- ▶ Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
- ▶ Never open any parts of the housing. There are no user-serviceable parts inside.
- ▶ All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims.

⚠ WARNING!

- ▶ Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions. There is a risk of injury if the appliance is misused!
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised.
- ▶ The appliance and its mains cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- ▶ Do not allow children to play with the appliance.
- ▶ The appliance must always be disconnected from the mains when left unsupervised and before assembly, disassembly or cleaning.
- ▶ Before replacing any accessories or additional parts that move during operation, the appliance must be switched off and disconnected from mains power.
- ▶ Ensure that the appliance is stable and vertical before switching it on. Otherwise, the appliance may tip over and the hot milk will spill out.
- ▶ Do not touch the rotating parts during operation!
- ▶ Parts of the appliance get hot during use!
Therefore, touch the heated appliance only by the handle.
- ▶ After use, the surfaces of the heating elements will still have some residual heat.
- ▶ Always remove the plug from the mains power socket when the appliance is not in use or when you want to clean it.

❗ **CAUTION!**

- ▶ Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with sources of heat, such as hotplates or open flames.
- ▶ Only operate the appliance when the lid is in place.
- ▶ Never operate the appliance when it is empty.
The appliance could be irreparably damaged.
- ▶ Do not clean the appliance or any parts of it in the dishwasher!

❗ **Note:** No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Milk frother (container and lid)
- Base
- Whisk
- Short manual

❗ **Note:** Check the package for completeness and signs of visible damage. If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

Unpacking

⚠ **DANGER!** Do not allow children to play with packaging materials.
There is a risk of suffocation.

- ◆ Remove all parts of the appliance and the short manual from the box.
- ◆ Remove all packaging material.
- ◆ Clean the appliance as described in the section **Cleaning**.

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Lid
- ❷ Sealing ring
- ❸ Whisk
- ❹ Container
- ❺ Control lamp 
- ❻ Control lamp 
- ❼ Control lamp 
- ❽ Control lamp 
- ❾ Function button 
- ❿ Base
- ⓫ Cable retainer

Setting up

- ◆ If you have not already done so, unwind the mains cable completely from around the cable retainer ❾ and guide it through the notch on the base ❿.
- ◆ Place the appliance on a dry and level surface. Ensure that the mains plug is within easy reach.
- ◆ Push the whisk ❸ on the drive shaft inside the container ❹.
- ◆ Insert the plug into a mains power socket.

The appliance is now ready for use.

Tips for good frothy milk

- Froth only cow's milk with this appliance. Other types of milk can only be frothed to a certain extent, or may cause the appliance to overflow.
- Low fat or skimmed milk does not burn on as easily as whole milk; however, if the fat content is too low, there is a risk that the milk will not froth well. You should therefore use milk with a fat content of 3.5% or 1.5% when possible.
- Chilled milk can be frothed better than warm milk.
- Do not froth the milk a second time, otherwise it may burn.
- Leave frothed milk to stand for about 30 seconds before you add the foam to cappuccino, espresso, etc. During this time the larger bubbles burst and the still-liquid milk sinks to the bottom. You can then use the fine foam.

Operation

⚠ DANGER! Risk of fatal injury from electrocution! Ensure that the base **10** containing the electrical connections never comes into contact with liquids!

⚠ CAUTION! For safety reasons, you should not open the lid **1** while the appliance is in operation. There is a risk of scalding.
Parts of the appliance get hot during use! Therefore, touch the heated appliance only by the handle.
Always use fresh milk. Do not consume milk which has been standing in the container **4** for extended periods.

ⓘ Note: If you want to stop the preparation process before it is finished, press the function button **9** or remove the appliance from the base **10**. You will have to reselect the programme when you resume the preparation process.

◆ Remove the container **4** from the base **10** and fill it with milk. Add at least enough milk to reach the MIN mark (= 70 ml) inside the container **4**. However, do not fill it with milk beyond the corresponding MAX marking, otherwise the appliance will overflow:

- Up to the lower MAX marking  (= 150 ml), if you want to froth milk.
- Up to the upper MAX marking  (= 300 ml), if you only want to heat the milk (with only a little froth).

◆ Put the lid **1** on.

◆ Place the container **4** on the base **10**.

ⓘ Note: There is a notch on the lid **1** near the sealing ring **2**. Make sure that the notch is not directly next to the spout of the container **4**. Otherwise, milk may leak through the opening. Turn the notch to another position on the container wall.

◆ Use the function button **9** to select the appropriate programme:

Control lamp	Programme	Selection
 5	Heat milk with stiff froth	Press 1x
 6	Heat milk with creamy froth	Press 2x
 7	Heat milk with little froth	Press 3x
 8	Froth cold milk	Press 4x

Once a programme is selected by pressing the function button **9**, the corresponding control lamp **5/6/7/8** lights up continuously.

- ◆ The control lamp **5/6/7/8** indicates the end of the programme by flashing. The appliance switches off automatically.
If you want to stop the preparation process before it is finished, press the function button **U 9** or remove the appliance from the base **10**.
You will have to reselect the programme when you resume the preparation process.
- ◆ Once the control lamp **5/6/7/8** stops flashing, remove the lid **1** and pour the milk/milk froth into the desired container.
- ⓘ **ATTENTION!** If the milk froth does not pour well, you can use a spoon. However, when doing so, make sure you do not scratch the non-stick coating on the interior of the container **4** with the metal of the spoon!
- ◆ Allow the appliance to cool down for around 2–3 minutes before you heat up another portion of milk.
- ⓘ **Note:** The overheating protection may cause the appliance to turn off immediately after selecting a programme. Allow the appliance to cool down and, if necessary, add chilled milk before reselecting the programme.
If you start a programme when the container **4** is empty, the boil-dry protection device switches the appliance off. You need to add milk and then reselect the programme.

Recipe ideas

You can use the milk froth for a range of drink variations such as:

Italian-style cappuccino

- ◆ Pour an espresso (about 25–30 ml) into an approx. 120–180 ml cup.
- ◆ Then pour milk froth onto it until the cup is filled to the brim.

Marocchino

- ◆ Melt about a teaspoon of milk chocolate.
- ◆ Spread the melted chocolate onto the inside of a glass and pour in an espresso.
- ◆ Add around 3–4 teaspoons of frothed milk and then sprinkle with cocoa powder.

Vienna melange

- ◆ Pour about 125 ml of strong black coffee into a mocha coffee cup.
- ◆ Froth up around 110 ml of milk and add as much milk froth as is needed to fill the cup to just below the rim.
- ◆ Depending on personal taste, you can add a little sugar.

Cleaning

⚠ DANGER! Risk of fatal injury from electrocution! Before cleaning the appliance, disconnect the power plug from the mains power socket! Never immerse the appliance, the mains cable or the plug in water or any other liquids!

⚠ CAUTION! Allow the appliance to cool down before cleaning it.
Risk of burns!

⚠ ATTENTION! Do not use abrasive or caustic cleaning agents. These can corrode the surface and damage the appliance beyond repair.



Do not clean the appliance or any parts of it in the dishwasher!

To prevent the milk residue from drying on, clean the container **4** after each use once it has cooled down. Proceed as follows:

- ◆ For initial basic cleaning, fill the container **4** with water and, if required, a little detergent (the whisk **3** is inserted). Add water up to the lower MAX marking  (= 150 ml).
- ◆ Start the appliance so that the whisk **3** swirls through the water for around 10 seconds. Remove the container **4** from the base **10** to stop the programme. Afterwards, rinse the appliance out with clean water.

For a thorough cleaning and for the initial cleaning, proceed as follows:

- ◆ Remove the whisk **3** from the appliance and clean the inside of the appliance with warm water and mild detergent if required. Wipe out the interior with a soft cloth or sponge. Pay special attention to the area around the drive shaft. Afterwards, rinse out the appliance thoroughly with fresh water and dry it.
- ◆ There is a notch on the lid **1** near the sealing ring **2**. Use this to pull the sealing ring **2** off. Clean both parts thoroughly in a mild soapy water. Rinse off detergent residues with fresh water and dry the parts well. Push the sealing ring **2** back onto the lid **1**.
- ◆ Clean the whisk **3** in mild soapy water and then rinse it thoroughly with fresh water. Allow it to dry.
- ◆ Clean all exterior surfaces, the base **10** and the mains cable with a slightly damp cloth. For stubborn soiling add a little mild detergent to the cloth. Wipe off any detergent residues using a cloth moistened only with clean water. Always dry the appliance thoroughly before using it again.

Storage

- ◆ Allow the appliance cool down completely before putting it into storage.
- ◆ Wind the power cable around the cable retainer **11** in a clockwise direction. The arrows show you which direction to use for winding. Note that the mains cable must be removed from the cable retainer in the opposite direction to the arrow.
- ◆ Store the appliance in a clean and dry location.

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
The appliance is not working.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Check that the mains plug is correctly inserted into the power socket.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on.
	The appliance is defective.	Contact the Customer Service department.
The control lamp 5/6/7/8 flashes and the appliance will not start.	The container 4 is empty and the boil-dry protection device has been triggered.	Add cold milk and restart the programme.
	The overheating protection has been triggered.	Allow the appliance to cool down and replace the hot milk with cold milk.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary.

The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Appendix

Technical details

Power supply	220–240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Rated power	500 W
Min. Milk quantity	approx. 70 ml
Max. usable volume: Frothing milk	approx. 150 ml
Max. usable volume: Heating milk	approx. 300 ml



This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the UK.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 101010
E-Mail: kompernass@lidl.ie

CY **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 437418_2304

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

For EU market



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

For GB market

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton
KT5 9NU

Περιεχόμενα

Πληροφορίες για τις παρούσες συνοπτικές οδηγίες.	14
Προβλεπόμενη χρήση.	14
Προειδοποιήσεις και σύμβολα.	14
Υποδείξεις ασφαλείας.	15
Παραδοτέος εξοπλισμός.	17
Αποσυσκευασία.	18
Περιγραφή συσκευής.	18
Τοποθέτηση.	18
Υποδείξεις για καλό αφρόγαλα.	19
Χειρισμός.	19
Ιδέες συνταγών.	21
Καπουτσίνο αλά ιταλικά.	21
Μαροκκίνο.	21
Βίνερ μελάνζ [καφές με γάλα].	21
Καθαρισμός.	21
Φύλαξη.	22
Αποκατάσταση σφαλμάτων.	23
Απόρριψη.	23
Απόρριψη συσκευής.	23
Απόρριψη συσκευασίας.	23
Παράρτημα.	24
Τεχνικά χαρακτηριστικά.	24
Σέρβις.	24
Εισαγωγές.	24

Πληροφορίες για τις παρούσες συνοπτικές οδηγίες

Το εν λόγω έγγραφο είναι μια σύντομη εκτυπωμένη έκδοση των ολοκληρωμένων οδηγιών χρήσης.

Μέσω σάρωσης του κωδικού QR έχετε απευθείας πρόσβαση στη σελίδα εξυπηρέτησης της Lidl (www.lidl-service.com) και μπορείτε μέσω καταχώρισης του κωδικού προϊόντος (IAN) 437418_2304 να δείτε και κατεβάσετε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι συνοπτικές οδηγίες αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Φυλάτε τις συνοπτικές οδηγίες σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για το ζέσταμα γάλακτος και το χτύπημα αυτού σε αφρό γάλακτος (Ζεστό και κρύο) για οικιακή χρήση.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς!

Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες συνοπτικές οδηγίες, επάνω στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι εξής υποδείξεις προειδοποίησης και τα σύμβολα (εφόσον ισχύουν):

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως επακόλουθο έναν μικρό ή μέτριο τραυματισμό.
	ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως επακόλουθο μια υλική ζημία.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει επιπρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τη χρήση της συσκευής.

	Να μην βυθίζεται στο νερό!
	Να μην καθαρίζεται στο πλυντήριο πιάτων!
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

-  Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα σε νερό ή άλλα υγρά!
Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος θανάτου λόγω ηλεκτροπληξίας!
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι αποκλείεται οποιαδήποτε επαφή της υποδοχής με τις ηλεκτρικές συνδέσεις με νερό! Αφήνετε την υποδοχή να στεγνώσει πλήρως, εάν έχει βραχεί κατά λάθος.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να υπερχειλίζουν υγρά από τη σύνδεση φης της συσκευής.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με την υποδοχή που περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό.
- ▶ Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να βρέχεται ή να έρχεται σε επαφή με υγρά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Τοποθετείτε το κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην υπάρχει περίπτωση να μαγκώσει ή να υποστεί άλλου είδους ζημιά.
- ▶ Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντίστοιχα εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- ▶ Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν έχει υποστεί βλάβη ή έχει πέσει κάτω.
- ▶ Ποτέ μην ανοίγετε μέρη του περιβλήματος. Δεν υπάρχουν στοιχεία χειρισμού σε αυτό.

- ▶ Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εξειδικευμένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Σε περίπτωση ακατάλληλων επισκευών, ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι για τον χρήστη. Επίσης, ακυρώνεται η αξίωση εγγύησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς από τους περιγραφόμενους στις παρούσες οδηγίες. Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής, υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού!
- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν είναι 8 ετών ή μεγαλύτερα και επιτηρούνται.
- ▶ Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται πάντα από το δίκτυο όταν δεν επιτηρείται και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- ▶ Πριν από την αντικατάσταση κινούμενων αξεσουάρ ή πρόσθετων εξαρτημάτων, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί και να αποσυνδεθεί από το δίκτυο.
- ▶ Πριν από την ενεργοποίηση, να βεβαιώνετε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σταθερά και κάθετα. Αλλιώς, η συσκευή μπορεί να πέσει και το καυτό γάλα να εκτοξευθεί προς τα έξω.
- ▶ Μην πιάνετε τα περιστρεφόμενα μέρη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας!

- Μέρη της συσκευής υπερθερμαίνονται κατά τη λειτουργία! Γι' αυτό, πιάνετε την καυτή συσκευή μόνο από τη λαβή.
- Μετά από τη χρήση, παραμένει ακόμη θερμότητα στην επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου.
- Όταν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε άλλο τη συσκευή ή θέλετε να την καθαρίσετε, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για τον χειρισμό της συσκευής.
- Επιτηρείτε πάντα τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, το καλώδιο ή το βύσμα δεν έρχονται σε επαφή με πηγές θερμότητας, όπως μάτια κουζίνας ή ακάλυπτες φλόγες.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τοποθετημένο καπάκι.
- Μη λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή όταν είναι άδεια.
Η συσκευή μπορεί να υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή ή μέρη αυτής στο πλυντήριο πιάτων!

❗ Υπόδειξη: Για την εναλλαγή του προϊόντος μεταξύ 50 και 60 Hz δεν απαιτείται κάποια ενέργεια από τον χρήστη. Το προϊόν προσαρμόζεται τόσο στα 50 όσο και στα 60 Hz.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται μαζί με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Συσκευή για αφρόγαλα (δοχείο και καπάκι)
- Υποδοχή
- Αναδευτήρας
- Συνοπτικές οδηγίες

❗ Υπόδειξη: Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα, καθώς και για εμφανείς ζημιές. Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

Αποσυσκευασία

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται από τα παιδιά ως παιχνίδια. **Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.**

- ♦ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις συνοπτικές οδηγίες από το κουτί.
- ♦ Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- ♦ Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **Καθαρισμός**.

Περιγραφή συσκευής

(Για εικόνες βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

- 1 Καπάκι
- 2 Στεγανοποιητικός δακτύλιος
- 3 Αναδευτήρας
- 4 Δοχείο
- 5 Λυχνία ελέγχου 
- 6 Λυχνία ελέγχου 
- 7 Λυχνία ελέγχου 
- 8 Λυχνία ελέγχου 
- 9 Πλήκτρο λειτουργίας 
- 10 Υποδοχή
- 11 Διάταξη τύλιξης καλωδίου

Τοποθέτηση

- ♦ Ξετυλίξτε το καλώδιο εντελώς από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου **11**, εάν δεν το έχετε ήδη κάνει, και περάστε το μέσα από την εγκοπή στην υποδοχή **10**.
- ♦ Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια στεγνή και επίπεδη επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα δικτύου είναι προσβάσιμο.
- ♦ Ωθήστε τον αναδευτήρα **3** στον άξονα μετάδοσης κίνησης στο εσωτερικό του δοχείου **4**.
- ♦ Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.

Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για λειτουργία.

Υποδείξεις για καλό αφρόγαλα

- Με αυτή τη συσκευή δημιουργείτε αφρόγαλα μόνο από αγελαδινό γάλα. Άλλα είδη γάλακτος μπορούν να γίνουν αφρόγαλα μόνο με περιορισμούς ή μπορεί να προκαλέσουν υπερχέλιση της συσκευής.
- Το αποβουτυρωμένο ή άπαχο γάλα δεν καίγεται τόσο εύκολα όσο το πλήρες γάλα, σε πολύ μικρές ποσότητες λιπαρών, ωστόσο, υπάρχει ο κίνδυνος το γάλα να μην γίνει σωστό αφρόγαλα. Για τον λόγο αυτό χρησιμοποιείτε, εάν είναι δυνατόν, γάλα με αναλογία λίπους 3,5% ή 1,5%.
- Το γάλα που έχει κρυώσει καλά μπορεί να γίνει καλύτερο αφρόγαλα από ότι το γάλα που δεν είναι τόσο κρύο.
- Μην χτυπάτε το γάλα δεύτερη φορά, διότι αλλιώς μπορεί να καεί.
- Αφήστε το αφρόγαλα να σταθεί για περ. 30 δευτερόλεπτα, προτού βάλετε τον αφρό στον καπουτσίνο, τον εσπρέσο, κλπ. Σε αυτό το χρονικό διάστημα σκάνε οι μεγάλες φυσαλίδες και το ακόμα υγρό γάλα μαζεύεται κάτω. Στη συνέχεια, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον εξαιρετικό αφρό.

Χειρισμός

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία! Βεβαιωθείτε ότι αποκλείεται οποιαδήποτε επαφή της υποδοχής **10** με τις ηλεκτρικές συνδέσεις με υγρά!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Για λόγους ασφαλείας, δεν πρέπει να ανοίγετε το καπάκι **1**, όσο η συσκευή είναι σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων. Μέρη της συσκευής υπερθερμαίνονται κατά τη λειτουργία! Γι' αυτό, πιάνετε την καυτή συσκευή μόνο από τη λαβή. Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκο γάλα. Μην καταναλώνετε γάλα, το οποίο έχει μείνει για αρκετό χρονικό διάστημα στο δοχείο **4**.

① Υπόδειξη: Εάν θέλετε να σταματήσετε πρόωρα τη διαδικασία παρασκευής, πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας **1** ή απομακρύνετε τη συσκευή από την υποδοχή **10**. Εάν θέλετε να συνεχίσετε τη διαδικασία παρασκευής, πρέπει να επιλέξετε ξανά το πρόγραμμα.

♦ Απομακρύνετε το δοχείο **4** από την υποδοχή **10** και γεμίστε το με γάλα. Γεμίστε με γάλα τουλάχιστον μέχρι τη σήμανση ελάχιστου MIN (= 70 ml) στο εσωτερικό του δοχείου **4**. Ωστόσο, ποτέ μη γεμίζετε με περισσότερο γάλα από την αντίστοιχη σήμανση μέγιστου MAX, διότι αλλιώς θα προκύψει υπερχέλιση:

- Έως την κάτω σήμανση μέγιστου MAX  (= 150 ml), εάν θέλετε να κάνετε αφρόγαλα.
- Έως την επάνω σήμανση μέγιστου MAX  (= 300 ml), εάν θέλετε απλά να ζεστάνετε το γάλα (με λίγο αφρό).

- ♦ Τοποθετήστε το καπάκι **❶**.
- ♦ Τοποθετήστε το δοχείο **❹** επάνω στην υποδοχή **❷**.

❶ **Υπόδειξη:** Στο καπάκι **❶** υπάρχει στον στεγανοποιητικό δακτύλιο **❷** μια εσοχή. Προσέξτε ώστε η εσοχή να μην εδράζεται απευθείας στο στόμιο έκχυσης του δοχείου **❹**. Αλλιώς, μπορεί να εκρεύσει γάλα από το άνοιγμα. Περιστρέψτε την εσοχή προς μια άλλη θέση του τοιχώματος δοχείου.

- ♦ Επιλέξτε το αντίστοιχο πρόγραμμα με το πλήκτρο λειτουργίας **⏻ ❸**:

Λυχνία ελέγχου	Πρόγραμμα	Επιλογή
 ❺	Ζέσταμα γάλακτος με σφιχτό αφρό	πάτημα 1 φορά
 ❻	Ζέσταμα γάλακτος με κρεμώδη αφρό	πάτημα 2 φορές
 ❼	Ζέσταμα γάλακτος με λίγο αφρό	πάτημα 3 φορές
 ❽	Αφρόγαλα σε κρύο γάλα	πάτημα 4 φορές

Μόλις επιλεγεί ένα πρόγραμμα μέσω πίεσης του πλήκτρου λειτουργίας **⏻ ❸**, ανάβει η αντίστοιχη λυχνία ελέγχου **❺/❻/❼/❽** συνεχώς.

- ♦ Όταν η λυχνία ελέγχου **❺/❻/❼/❽** αναβοσβήνει, σηματοδοτεί τη λήξη του προγράμματος. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Εάν θέλετε να σταματήσετε πρόωρα τη διαδικασία παρασκευής, πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας **⏻ ❸** ή απομακρύνετε τη συσκευή από την υποδοχή **❷**. Εάν θέλετε να συνεχίσετε τη διαδικασία παρασκευής, πρέπει να επιλέξετε ξανά το πρόγραμμα.
- ♦ Όταν η λυχνία ελέγχου **❺/❻/❼/❽** δεν αναβοσβήνει πλέον, αφαιρέστε το καπάκι **❶** και γεμίστε με το γάλα ή το αφρόγαλα στο επιθυμητό δοχείο.
- ❶ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν το αφρόγαλα δεν αδειάζει καλά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα κουτάλι. Προσέξτε όμως ώστε να μην γδάρτε την αντικολλητική επιστρώση στο εσωτερικό του δοχείου **❹** με το μέταλλο!
- ♦ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει περ. για 2–3 λεπτά, προτού ζεστανετε και άλλη μερίδα γάλα.
- ❶ **Υπόδειξη:** Η συσκευή, λόγω της προστασίας υπερθέρμανσης, μπορεί να σταματήσει πάλι αμέσως μετά την επιλογή προγράμματος. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και γεμίστε εάν απαιτείται με κρύο γάλα προτού επιλέξετε εκ νέου το πρόγραμμα.
Εάν το δοχείο **❹** είναι άδειο και εκκινηθεί ένα πρόγραμμα, τότε η προστασία από στεγνή λειτουργία απενεργοποιεί τη συσκευή. Πρέπει να γεμίσετε με γάλα και να επιλέξετε εκ νέου το πρόγραμμα.

Ιδέες συνταγών

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το αφρόγαλα για διάφορες εναλλακτικές ροφημάτων, για παράδειγμα:

Καπουτσίνο αλά ιταλικά

- ♦ Βάζετε εσπρέσο (περ. 25 - 30 ml) σε ένα φλιτζάνι περ. 120 - 180 ml.
- ♦ Στη συνέχεια, προσθέτετε το αφρόγαλα, έως ότου το φλιτζάνι γεμίσει μέχρι το χείλος.

Μαροκκίνο

- ♦ Λιώνετε περ. ένα κουταλάκι του γλυκού σοκολάτα γάλακτος.
- ♦ Ρίχνετε τη λιωμένη σοκολάτα στο εσωτερικό τοίχωμα ενός ποτηριού προσθέτοντας εσπρέσο.
- ♦ Προσθέτετε περ. 3 - 4 κουταλιές του γλυκού αφρόγαλα και πασπαλίζετε με σκόνη κακάο.

Βίνερ μελάνζ [καφές με γάλα]

- ♦ Προσθέτετε περ. 125 ml μαύρο, δυνατό καφέ σε ένα φλιτζάνι καφέ μόκα.
- ♦ Κάνετε 110 ml αφρόγαλα και προσθέτετε τόσο αφρόγαλα, έτσι ώστε το φλιτζάνι να γεμίσει σχεδόν κάτω από το χείλος.
- ♦ Εάν επιθυμείτε, προσθέτετε λίγη ζάχαρη.

Καθαρισμός

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία! Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα!
Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα σε νερό ή άλλα υγρά!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό.
Κίνδυνος εγκαύματος!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά ή καυστικά απορρυπαντικά.
Μπορεί να διαβρώσουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες ζημιές στη συσκευή.



Μην καθαρίζετε τη συσκευή ή μέρη αυτής στο πλυντήριο πιάτων!

Καθαρίζετε το δοχείο **4** μετά από κάθε χρήση αμέσως μετά το κρύωμα, ώστε να μην ξεραθούν τυχόν υπολείμματα γάλακτος. Ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- ♦ Για τον πρώτο, πρόχειρο καθαρισμό βάλτε νερό και ενδεχομένως λίγο απορρυπαντικό στο δοχείο **4** (με τοποθετημένο τον αναδευτήρα **3**). Γεμίστε με νερό έως την κάτω σήμανση μέγιστου MAX  (= 150 ml).
- ♦ Εκκινήστε τη συσκευή, έτσι ώστε ο αναδευτήρας **3** να περνάει μέσα από το νερό για περ. 10 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε στη συνέχεια το δοχείο **4** από την υποδοχή **10**, έτσι ώστε να σταματήσει το πρόγραμμα. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε τη συσκευή με καθαρό νερό.

Για έναν λεπτομερή καθαρισμό και για τον πρώτο καθαρισμό ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- ♦ Αφαιρέστε τον αναδευτήρα **3** από τη συσκευή και καθαρίστε το εσωτερικό της συσκευής με ζεστό νερό και ενδεχομένως με ήπιο απορρυπαντικό. Σκουπίστε το εσωτερικό με ένα μαλακό πανί ή σφουγγάρι. Προσέξτε εδώ ιδιαίτερα την περιοχή γύρω από τον άξονα μετάδοσης κίνησης. Ξεπλύνετε, στη συνέχεια, τη συσκευή προσεκτικά με καθαρό νερό και στεγνώστε τη.
- ♦ Στο καπάκι **1** υπάρχει στον στεγανοποιητικό δακτύλιο **2** μια εσοχή. Αφαιρέστε εδώ τον στεγανοποιητικό δακτύλιο **2**. Καθαρίστε και τα δύο εξαρτήματα σε ήπιο νερό πλύσης. Απομακρύνετε τα υπολείμματα απορρυπαντικού με καθαρό νερό και στεγνώστε καλά τα εξαρτήματα. Ωθήστε πάλι τον στεγανοποιητικό δακτύλιο **2** στο καπάκι **1**.
- ♦ Καθαρίστε τον αναδευτήρα **3** σε ήπιο νερό πλύσης και ξεπλύνετε τον με καθαρό νερό. Αφήστε τον να στεγνώσει.
- ♦ Καθαρίστε όλες τις εξωτερικές επιφάνειες, την υποδοχή **10** και το καλώδιο με ένα ελαφρώς νωπό πανί. Σε περίπτωση επίμονων ακαθαρσιών, προσθέτετε στο πανί ένα ήπιο απορρυπαντικό. Απομακρύνετε υπολείμματα του απορρυπαντικού με ένα πανί βρεγμένο μόνο με νερό. Στεγνώστε τη συσκευή προσεκτικά πριν από την εκ νέου χρήση.

Φύλαξη

- ♦ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει καλά, πριν τη φυλάξετε.
- ♦ Τυλίγετε το καλώδιο δικτύου πάντα προς τα δεξιά γύρω από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου **11**. Τα βέλη σας δείχνουν την κατεύθυνση για την τύλιξη. Το καλώδιο δικτύου πρέπει να αφαιρεθεί από την διάταξη τύλιξης καλωδίου αντίθετα από την κατεύθυνση βέλους.
- ♦ Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό και στεγνό χώρο.

Αποκατάσταση σφαλμάτων

Βλάβη	Αιτία	Διορθωτική ενέργεια
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Το βύσμα δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα δικτύου.	Ελέγξτε εάν το βύσμα έχει εισαχθεί καλά στην πρίζα δικτύου.
	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Η λυχνία ελέγχου ⑤/⑥/⑦/⑧ αναβοσβήνει και η συσκευή δεν ξεκινάει.	Το δοχείο ④ είναι άδειο και η προστασία από στεγνή λειτουργία έχει ενεργοποιηθεί.	Γεμίστε με κρύο γάλα και επανεκκινήστε το πρόγραμμα.
	Έχει ενεργοποιηθεί η προστασία υπερθέρμανσης.	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και αντικαταστήστε το ζεστό γάλα με κρύο.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

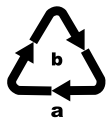


Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (α) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Παράρτημα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης	220 - 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50 / 60 Hz
Ονομαστική ισχύς	500 W
Ελάχ. ποσότητα γάλακτος	περ. 70 ml
Μέγ. ωφέλιμος όγκος για το αφρόγαλα	περ. 150 ml
Μέγ. ωφέλιμος όγκος για το ζέσταμα γάλακτος	περ. 300 ml



Με αυτό το σύμβολο επιβεβαιώνεται ότι το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις περί ασφάλειας προϊόντων που ισχύουν στη Μεγάλη Βρετανία.

Σέρβις

(GR) Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

(CY) Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 437418_2304

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

Για την αγορά της ΕΕ



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Για την αγορά της MB

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton
KT5 9NU

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung	26
Bestimmungsgemäße Verwendung	26
Verwendete Warnhinweise und Symbole	26
Sicherheitshinweise	27
Lieferumfang	29
Auspacken	29
Gerätebeschreibung	30
Aufstellen	30
Tipps für guten Milchschaum	30
Bedienen	31
Rezeptideen	32
Cappuccino nach italienischer Art	32
Marocchino	32
Wiener Melange	32
Reinigen	33
Aufbewahren	34
Fehlerbehebung	34
Entsorgen	35
Gerät entsorgen	35
Verpackung entsorgen	35
Anhang	36
Technische Daten	36
Service	36
Importeur	36

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.

Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 437418_2304 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG!

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Milch und deren Aufschlagen zu Milchschaum (warm und kalt) für den häuslichen Gebrauch.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich oder industriell!

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Kurzanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Nicht in Wasser tauchen!

	Nicht in der Spülmaschine reinigen!
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

GEFAHR!

-  Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Basis mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie die Basis erst vollständig trocknen, wenn sie versehentlich feucht geworden ist.
- ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Basis.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Ansonsten kann das Gerät umstürzen und die heiße Milch herausspritzen.
- ▶ Fassen Sie nicht in die rotierenden Teile während des Betriebes!
- ▶ Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß! Fassen Sie das erhitzte Gerät daher nur am Griff an.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen oder reinigen wollen.

❗ **ACHTUNG!**

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommt.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur mit aufgesetztem Deckel.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals im Leerzustand. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Spülmaschine!

❗ **Hinweis:** Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Milchaufschäumer (Behälter und Deckel)
- Basis
- Quirl
- Kurzanleitung

❗ **Hinweis:** Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

⚠ **GEFAHR!** Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Kurzanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Deckel
- ❷ Dichtungsring
- ❸ Quirl
- ❹ Behälter
- ❺ Kontrollleuchte 
- ❻ Kontrollleuchte 
- ❼ Kontrollleuchte 
- ❽ Kontrollleuchte 
- ❾ Funktionstaste 
- ❿ Basis
- ⓫ Kabelaufwicklung

Aufstellen

- ◆ Falls noch nicht geschehen, wickeln Sie das Netzkabel komplett von der Kabelaufwicklung ❾ und führen es durch die Aussparung an der Basis ❿.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine trockene und ebene Fläche. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker in erreichbarer Nähe ist.
- ◆ Schieben Sie den Quirl ❸ auf die Antriebswelle im Inneren des Behälters ❹.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Tipps für guten Milchschaum

- Schäumen Sie nur Kuhmilch mit diesem Gerät auf. Andere Milchsorten lassen sich nur mit Einschränkungen aufschäumen oder können das Gerät zum Überlaufen bringen.
- Enthrahnte oder Magermilch brennt nicht so leicht an wie Vollmilch, bei zu geringem Fettgehalt besteht allerdings das Risiko, dass sich die Milch nicht gut aufschäumen lässt. Benutzen Sie daher möglichst eine Milch mit 3,5% oder 1,5% Fettanteil.
- Gut gekühlte Milch lässt sich besser aufschäumen als weniger kalte.
- Schäumen Sie die Milch kein zweites Mal auf, da sie sonst anbrennen kann.
- Lassen Sie aufgeschäumte Milch ca. 30 Sekunden lang stehen, bevor Sie den Schaum auf den Cappuccino, Espresso etc. geben. In dieser Zeit platzen größere Blasen und noch flüssige Milch setzt sich unten ab. Sie können dann den feinen Schaum verwenden.

Bedienen

⚠ GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Strom! Stellen Sie sicher, dass die Basis **10** mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Flüssigkeiten in Berührung kommt!

⚠ VORSICHT! Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel **1** nicht öffnen, während das Gerät in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.

Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß! Fassen Sie das erhitzte Gerät daher nur am Griff an.

Verwenden Sie immer frische Milch. Verzehren Sie keine Milch, die schon länger im Behälter **4** gestanden hat.

i Hinweis: Wenn Sie den Zubereitungsvorgang vorzeitig stoppen wollen, drücken Sie die Funktionstaste  **9** oder nehmen Sie das Gerät von der Basis **10**. Sie müssen das Programm neu auswählen, wenn Sie den Zubereitungsvorgang fortsetzen wollen.

- ◆ Nehmen Sie den Behälter **4** von der Basis **10** und füllen Sie die Milch ein. Füllen Sie dabei mindestens soviel Milch ein, dass die MIN-Markierung (= 70 ml) im Inneren des Behälters **4** erreicht wird. Füllen Sie jedoch niemals mehr Milch ein, als bis zur entsprechenden MAX-Markierung, da das Gerät sonst überläuft:

- Bis zur unteren MAX-Markierung  (= 150 ml), wenn Sie die Milch aufschäumen wollen.
- Bis zur oberen MAX-Markierung  (= 300 ml), wenn Sie die Milch nur erwärmen wollen (mit wenig Schaum).

- ◆ Setzen Sie den Deckel **1** auf.

- ◆ Stellen Sie den Behälter **4** auf die Basis **10**.

i Hinweis: Am Deckel **1** beim Dichtungsring **2** befindet sich eine Aussparung. Achten Sie darauf, dass die Aussparung nicht direkt am Ausguss des Behälters **4** liegt. Milch kann sonst durch die Öffnung auslaufen. Drehen Sie die Aussparung zu einer anderen Stelle der Behälterwand.

- ◆ Wählen Sie mit der Funktionstaste  **9** das passende Programm aus:

Kontrollleuchte	Programm	Auswahl
 5	Milch erwärmen mit festem Schaum	1 x drücken
 6	Milch erwärmen mit cremigem Schaum	2 x drücken
 7	Milch erwärmen mit wenig Schaum	3 x drücken
 8	Milch kalt aufschäumen	4 x drücken

Sobald ein Programm durch Drücken der Funktionstaste  **9** ausgewählt ist, leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte **5/6/7/8** durchgehend auf.

- ◆ Die Kontrollleuchte **5/6/7/8** signalisiert das Programmende durch Blinken. Das Gerät schaltet sich automatisch aus.
Wenn Sie den Zubereitungsvorgang vorzeitig stoppen wollen, drücken Sie die Funktionstaste **⏻ 9** oder nehmen Sie das Gerät von der Basis **10**. Sie müssen das Programm neu auswählen, wenn Sie den Zubereitungsvorgang fortsetzen wollen.
- ◆ Wenn die Kontrollleuchte **5/6/7/8** nicht mehr blinkt, dann nehmen Sie den Deckel **1** ab und füllen die Milch bzw. den Milchschaum in das gewünschte Gefäß.
- ❗ **ACHTUNG!** Wenn sich der Milchschaum nicht gut ausgießen lässt, können Sie einen Löffel zur Hilfe nehmen. Achten Sie aber darauf, dass Sie dabei die Antihaftbeschichtung im Inneren des Behälters **4** nicht mit dem Metall zerkratzen!
- ◆ Lassen Sie das Gerät für ca. 2–3 Minuten abkühlen, bevor Sie eine weitere Portion Milch erwärmen.
- ❗ **Hinweis:** Das Gerät kann aufgrund des Überhitzungsschutzes direkt nach der Programmauswahl wieder stoppen. Lassen Sie das Gerät abkühlen und füllen Sie ggf. kalte Milch ein, bevor Sie das Programm neu auswählen.
Wenn der Behälter **4** leer ist und ein Programm gestartet wird, dann schaltet der Trockengehschutz das Gerät ab. Sie müssen Milch einfüllen und das Programm neu auswählen.

Rezeptideen

Sie können den Milchschaum für verschiedene Getränkevariationen verwenden, zum Beispiel:

Cappuccino nach italienischer Art

- ◆ Geben Sie einen Espresso (ca. 25 – 30 ml) in eine etwa 120 – 180 ml fassende Tasse.
- ◆ Gießen Sie dann Milchschaum hinzu, bis die Tasse bis zum Rand gefüllt ist.

Marocchino

- ◆ Schmelzen Sie ca. einen Teelöffel Vollmiltschokolade.
- ◆ Verteilen Sie die geschmolzene Schokolade an der Innenwand eines Glases und gießen Sie einen Espresso hinein.
- ◆ Geben Sie ca. 3 – 4 Teelöffel Milchschaum hinzu und bestäuben Sie diesen mit Kakaopulver.

Wiener Melange

- ◆ Geben Sie ca. 125 ml schwarzen, starken Kaffee in eine Mokka-Tasse.
- ◆ Schäumen Sie 110 ml Milch auf und geben Sie so viel Milchschaum hinzu, dass die Tasse bis kurz unter den Rand gefüllt ist.
- ◆ Je nach persönlichem Geschmack können Sie noch etwas Zucker hinzugeben.

Reinigen

- ⚠ **GEFAHR!** Lebensgefahr durch elektrischen Strom! Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose!
Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ⚠ **VORSICHT!** Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!
- ⚠ **ACHTUNG!** Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.



Reinigen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Spülmaschine!

Reinigen Sie den Behälter ④ nach jeder Verwendung direkt nach dem Abkühlen, um ein Antrocknen der Milchreste zu verhindern. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- ♦ Für die erste, grobe Reinigung geben Sie Wasser und ggf. etwas Spülmittel in den Behälter ④ (der Quirl ③ ist eingesetzt). Füllen Sie das Wasser bis zur unteren MAX-Markierung (= 150 ml) ein.
- ♦ Starten Sie das Gerät, so dass der Quirl ③ ca. 10 Sekunden durch das Wasser pflügt. Nehmen Sie dann den Behälter ④ von der Basis ⑩ herunter, damit das Programm stoppt. Spülen Sie das Gerät danach mit klarem Wasser aus.

Für eine gründliche Reinigung und für die Erstreinigung gehen Sie wie folgt vor:

- ♦ Nehmen Sie den Quirl ③ aus dem Gerät und reinigen Sie das Innere des Gerätes mit warmem Wasser und ggf. mit einem milden Spülmittel. Wischen Sie das Innere mit einem weichen Tuch oder Schwamm aus. Achten Sie dabei besonders auf den Bereich um die Antriebswelle. Spülen Sie das Gerät anschließend sorgfältig mit klarem Wasser aus und trocknen Sie es ab.
- ♦ Am Deckel ① beim Dichtungsring ② befindet sich eine Aussparung. Ziehen Sie hier den Dichtungsring ② ab. Reinigen Sie beide Teile in mildem Spülwasser. Entfernen Sie Spülmittelreste mit klarem Wasser und trocknen Sie die Teile gut ab. Schieben Sie den Dichtungsring ② wieder auf den Deckel ①.
- ♦ Reinigen Sie den Quirl ③ in mildem Spülwasser und spülen Sie ihn mit klarem Wasser ab. Lassen Sie ihn trocknen.
- ♦ Reinigen Sie alle Außenflächen, die Basis ⑩ und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Entfernen Sie Spülmittelreste mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab, bevor Sie es erneut verwenden.

Aufbewahren

- ◆ Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel im Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung **8**. Die Pfeile zeigen Ihnen die Richtung für das Aufwickeln an. Beachten Sie, dass das Netzkabel entgegen der Pfeilrichtung von der Kabelaufwicklung abgenommen werden muss.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker korrekt in der Netzsteckdose steckt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Kontrollleuchte 5/6/7/8 blinkt und das Gerät startet nicht.	Der Behälter 4 ist leer und der Trockengehschutz ist ausgelöst.	Füllen Sie kalte Milch ein und starten das Programm erneut.
	Der Überhitzungsschutz ist ausgelöst.	Lassen Sie das Gerät abkühlen und tauschen Sie die warme Milch gegen kalte Milch aus.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

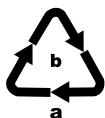


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe, 20 – 22: Papier und Pappe, 80 – 98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	500 W
Min. Milchmenge	ca. 70 ml
Max. Nutzvolumen Milch aufschäumen	ca. 150 ml
Max. Nutzvolumen Milch erwärmen	ca. 300 ml



Dieses Zeichen bestätigt, dass das Produkt den in Großbritannien geltenden Anforderungen an die Produktsicherheit entspricht.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 437418_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

Für den EU-Markt



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Für den GB-Markt

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton
KT5 9NU

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
05 / 2023 · Ident.-No.: SMA500F1-042023-1

IAN 437418_2304